



QOSIDAH LII BIROJWAKA

لي برجواك يامولاي علقه قوية
تحت بابك وشف لي فيك يارب نية

*Lî birojwâka yâ maulây 'ilqoh qowiyyah tahta bâbika wa syuf lî fika
yâ robbi niyyah*

Wahai Tuhanku, harapanku kepada Mu memiliki hubungan yang kuat.
Kami berada dibawah pintu Mu maka lihatlah aku yang memiliki niat
yang benar

وأنت ياربنا تعلم بما في الطوية
قدك داري بما في الظاهرة والخفية

*Wa anta yâ robbanâ ta'lam bimâ fîth-thowiyyah qodak dârî bimâ
fîdh-dhôhiroh wal khofiyyah*

Dan Engkau Ya Robbana, mengetahui apa yang ada di dalam hatiku.
Engkau benar benar mengetahui segala yang nyata dan segala yang
tersembunyi.

وإن عصينا وسرنا في الطريق العكية
فإن لك جود يغفر ذنوبنا والخطية

*Wa in 'ashoinâ wa sirnâ fîth-thorîqil 'aqiyyah fa inna laka jûd yaghfir
dzanbanâ wal khotiyyah*

Jika kami pernah bermaksiat atau berjalan di jalan yang salah, maka
sesungguhnya Engkau lah yang memiliki kemurahan, yang mengampuni
dosa dosa dan kesalahan kesalahan kami.

تحت بابك وكل منك يبغى عطية
ياالله اسلك بنا نهج الطريق السوية

*Tahta bâbika wa kullun minka yabghô 'athiyyah Yâ Allâhu-sluk binâ
nahjath-thorîqis-sawiyyah*

Di bawah pintu Mu kami semua mengharap pemberian Mu. Yâ Allah
tuntunlah kami ke jalan Mu yang lurus.

في طريق النبي والسادة العلوية
يا مجيب استجب واعجل بشربة هنية

*Fî thorîqin-nabî was-sâdatil 'alawiyyah yâ mujîbi istajib wa'jal
bisyarbah haniyyah*

Di jalan Nabi, dan para Sâdah al-Alawi.. Wahai Dzat yang maha
menerima , terimalah do'a kami, dan berikanlah kepada kami minuman
minuman yang segar.



واصلح أعمالنا ياربنا والطوية
واكفنا ربنا شر الهوى والدنية

***Washlih a'mâlanâ yâ robbanâ waththowiyah wakfinâ robbanâ syarrol
hawâ waddaniyyah***

Perbaikilah amal kami, Ya Robbana dan juga hati kami. Dan hentikanlah kami Ya Robbana dari jahatnya hawa nafsu dan dunia yang hina.

وأن دعيت أهل ودك للعطايا السنية
إدعنا مثلهم نعرف حقوق المعية

***Wa in da'aïta ahli widdak lil 'athôyâs-saniyyah id'anâ mitslahum
na'rif huqûqil ma'iyyah***

Apabila Engkau memanggil para kekasih Mu untuk pemberian besar, maka panggillah kami seperti mereka. Sehingga kami bisa mengetahui, hak hak kebersamaan

في كفلهم ومعهم في الجنان العلية
عند طه النبي المختار خير البرية

***Fî kafalhum wa ma'hum fil jinânil 'aliyyah 'inda Thôhân-nabîl
mukhtâr khoiril bariyyah***

Dalam jaminan mereka, bersama mereka, di dalam surga yang tinggi. Di samping Thoha, nabi terpilih, sebaik baik manusia.

بختنا بالنبي هو كنزنا والخيبة
لي تعكت تجي في الحال منه بتيية

***Bakhtanâ binnabî huw kanzanâ wal khobiyyah lî ta'akkat tajî fil hâl
minhu batiyyah***

Sungguh kami sangat beruntung dengan adanya nabi, dialah gudang dan tabunganku. Apabila ada kesulitan bagiku, maka seketika aku ambil sebuah tempat besar dari gudang itu.

وإن دعيناه للبلوى يزيل البلية
والف صلوا عليه إنه إمام السرية

***Wa in da'ainâh lil balwâ yuzîlil baliyyah wa alfa shollû 'alayhi innahu
imâm as-sariyyah***

Dan apabila kami memanggil nya karena musibah, maka ia dapat menghilangkan semua musibah. Bersholawatlah seribu kali kepadanya, sesungguhnya dia adalah imamnya semua kelompok manusia..

Mohon maaf jika ada kesalahan penulisan.